

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro životní prostředí
za rozpočtový rok 2003, spolu s odpověďmi agentury**

(2004/C 324/04)

OBSAH

	<i>Odstavec</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1	24
STANOVISKO ÚČETNÍHO DVORA	2–5	24
PŘIPOMÍNKY	6–8	24
Tabulky 1 až 4		25
Odpovědi agentury		29

ÚVOD

1. Evropská agentura pro životní prostředí (dále jen „agentura“) byla ustavena nařízením Rady (EHS) č. 1210/90 ze dne 7. května 1990 ⁽¹⁾. Agentura je odpovědná za zřízení pozorovací sítě, jež poskytuje Komisi, členským státům a v obecnější míře rovněž veřejnosti spolehlivé informace o stavu životního prostředí. Tyto informace by měly umožnit Evropské unii a členským státům přijímat opatření na ochranu životního prostředí a hodnotit účelnost těchto opatření. *Tabulka 1* shrnuje pravomoci a činnosti agentury na základě údajů, které tato agentura poskytla.

STANOVISKO ÚČETNÍHO DVŮR

2. Toto stanovisko se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽²⁾.

3. Účetní dvůr přezkoumal roční účetní závěrku agentury sestavenou k 31. prosinci 2003. V souladu s článkem 13 nařízení Rady (EHS) č. 1210/90 odpovídal za plnění rozpočtu agentury ředitel. Jeho odpovědnost spočívá v sestavování a předkládání roční účetní závěrky ⁽³⁾ v souladu s vnitřními finančními předpisy přijatými podle článku 14 tohoto nařízení. Účetní dvůr je na základě článku 248 Smlouvy o založení Evropského společenství povinen tuto účetní závěrku ověřit.

4. Účetní dvůr provedl audit v souladu se svými auditními zásadami a standardy, které vycházejí z všeobecně uznávaných mezinárodních auditních standardů a jsou přizpůsobeny

specifickým podmínkám Společenství. Účetní dvůr přezkoumal účetní dokumenty a provedl takové auditní postupy, které považoval v daném kontextu za nezbytné.

5. Na základě tohoto auditu získal Účetní dvůr přiměřenou jistotu, že účetní závěrka sestavená k 31. prosinci 2003 je spolehlivá a uskutečněné operace jsou ve svém souhrnu zákonné a správné. Přípomínky uvedené v následující části nezpochybují stanovisko Účetního dvora vyjádřené v této zprávě.

PŘÍPOMÍNKY

6. Plnění výdajových položek za rozpočtový rok 2003 a výdajových položek převedených z předchozího rozpočtového roku je uvedeno v *tabulce 2* ⁽⁴⁾. Výkaz příjmů a výdajů a rozvaha agentury za rozpočtový rok 2003 jsou shrnuty v *tabulkách 3 a 4*.

7. V rozporu s ustanoveními finančního nařízení agentury ⁽⁵⁾ nejsou inkasní příkazy vydávány systematicky při prokázání nároku. V průběhu rozpočtového roku šlo o nároky ve výši 2 539 000 EUR, přičemž 1 472 000 EUR z této částky již bylo inkasováno.

8. Výpisy ze sedmi bankovních účtů agentury nebyly v průběhu roku 2003 odsouhlaseny s příslušnými zůstatky v účetní závěrce a související účetní evidenci. Odsouhlasení by mělo být provedeno každý měsíc a související podrobné údaje by měly být postoupeny osobě, jež za tuto oblast v rámci správy odpovídá.

Tuto zprávu přijal Účetní dvůr v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 29. až 30. září 2004.

Za Účetní dvůr
Juan Manuel FABRA VALLÉS
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 120, 11.5.1990.

⁽²⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Na základě čl. 13 odst. 3 nařízení Rady (EHS) č. 1210/90 byla řádná účetní závěrka agentury shrnující veškeré příjmy a výdaje za rozpočtový rok 2003 sestavena k 6. srpnu 2004 a následně předložena Účetnímu dvoru, který ji obdržel dne 22. září 2004. Zkrácená verze této účetní závěrky je uvedena v tabulkách v příloze k této zprávě.

⁽⁴⁾ Ve všech tabulkách obsažených v této zprávě byly použity nejpřesnější možné hodnoty daných údajů. V konečných součtech mohou být nepatrné rozdíly způsobené zaokrouhlením pro účely prezentace. Pomlčka znamená nulovou nebo neexistující hodnotu a 0,0 odpovídá hodnotě pod úrovní zaokrouhlení.

⁽⁵⁾ Čl. 53 odst. 2.

Tabulka 1

Evropská agentura pro životní prostředí (Kodaň)

Pravomoci agentury, jak jsou definovány v nařízení Rady (EHS) č. 12010/90 ze dne 7. května 1990		Správa	Zdroje, jež byly agentuře k dispozici v roce 2003 (údaje za rok 2002)	Produkty a služby dodané v roce 2003	
Úkoly	Cíle	1. Správní rada	Konečný rozpočet		
Oblasti pravomoci Společenství podle Smlouvy Politika v oblasti životního prostředí Společensví životního prostředí je zaměřena na rámcovou ochranu, přičemž přihlíží k rozdílné situaci v jednotlivých regionech Společenství. Je založena na zásadách obezřetnosti a prevence, odvrácení ohrožení životního prostředí především u zdroje a na zásadě „znečišťovatel platí“. (...) Při přípravě politiky (...) přihlídně Společenství k dostupným vědeckým a technickým údajům (...)“ (Článek 174 Smlouvy)	Zřít Evropskou informační a pozorovací síť s cílem poskytovat Společenství a členským státům Společenství informace tak, aby byly schopny:	Složení	27,5 milionů EUR (25,1 milionů EUR), příspěvek Společenství: 77 % (76 %)	—	
	a) přijímat nezbytná opatření na ochranu životního prostředí;	— zaznamenávat a posuzovat údaje o stavu životního prostředí a vypracovávat zprávy o jeho kvalitě	— jeden zástupce za každý členský stát	Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2003	—
	b) posuzovat výsledky těchto opatření;	— zajišťovat, aby údaje o životním prostředí byly na evropské úrovni srovnatelné	— dva zástupci Komise	Počet pracovních míst v plánu pracovních míst: 111 (106)	—
	c) zajišťovat, aby veřejnost byla řádně informována o stavu životního prostředí.	— podporovat začlenění evropských údajů o životním prostředí do mezinárodních programů	— dva vědci jmenovaní Evropským parlamentem	Počet obsazených pracovních míst: 95 (85)	—
		— v pětiletých intervalech vydávat zprávy o stavu životního prostředí, jeho změnách a výhledu	Úkoly	+ 16 (26) jiní zaměstnanci (pomocní zaměstnanci, dočasně přidělení národní experti, místní zaměstnanci, dočasní zaměstnanci)	—
		— podporovat rozvoj environmentálních metod, předpovědních metod posuzování výše škod na životním prostředí a výměnu informací v oblasti technologií pro prevenci škod	Přijmout plán práce a zajistit jeho plnění	Celkový počet zaměstnanců: 111 (111)	—
		2. Ředitel	s následujícím rozložením povinností: provozní: 69 (69)	—	
		3. Poradní fórum	správní: 41 (41)	—	
		4. Vědecký výbor	smíšené: 1 (1)	—	
		5. Externí audit			
		6. Orgán udělující absolutorium			
		Účetní dvůr			
		Parlament na doporučení Rady			

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

Tabulka 2
Evropská agentura pro životní prostředí – Plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2003

(v milionech EUR)

Příjmy			Výdaje															
Původ příjmů	Příjmy zapsané do konečného rozpočtu za daný rozpočtový rok	Realizované příjmy	Alokace výdajů	Výdajové položky podle konečného rozpočtu						Výdajové položky převedené z předchozího rozpočtového roku					Disponibilní výdajové položky (rozpočet na rok 2003 a rozpočtový rok 2002)			
				zap- sáno	přidě- leno	uhra- zeno	převe- deno	zru- šeno	zap- sáno	přidě- leno	uhra- zeno	k pře- vedení	zru- šeno	dispo- nibilní	přidě- leno	uhra- zeno	převe- deno	zrušeno
Dotace Společenství	21,4	21,4	Hlava I Zaměstnanci	11,5	11,5	11,1	0,3	0,1	1,4	1,4	0,8	0,3	0,3	13,0	13,0	11,9	0,7	0,4
Ostatní dotace	6,1	8,4	Hlava II Správní výdaje	2,9	2,8	2,4	0,4	0,0	0,3	0,2	0,2	0,0	0,1	3,1	3,1	2,6	0,4	0,1
Ostatní příjmy	0,0	0,1	Hlava III Provozní výdaje	13,1	13,0	6,0	7,0	0,1	5,9	5,6	4,9	0,8	0,3	19,0	18,6	10,9	7,8	0,4
Celkem	27,5	29,9	Celkem	27,5	27,4	19,6	7,7	0,2	7,6	7,3	5,8	1,1	0,6	35,1	34,6	25,4	8,9	0,9

Pozn.: V konečných součtech mohou být rozdíly způsobené zaokrouhlováním.
Zdroj: Údaje poskytla agentura. Tato tabulka shrnuje údaje, které agentura uvedla ve své účetní závěrce.

Pozn.: V konečných součtech mohou být rozdíly způsobené zaokrouhlováním.

Zdroj: Údaje poskytlá agentura. Tato tabulka shrnuje údaje, které agentura uvedla ve své účetní závěrce.

Tabulka 3

Evropská agentura pro životní prostředí – Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2003 a 2002

(v tisících EUR)

	2003	2002
Příjmy		
Dotace Společenství	21 380	18 749
Ostatní dotace	8 423	1 136
Ostatní příjmy	89	198
Příjmy celkem (a)	29 891	20 083
Výdaje		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	11 123	9 714
Převedené výdajové položky	315	1 018
<i>Správní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	2 447	2 054
Převedené výdajové položky	395	247
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu</i>		
Platby	5 997	6 493
Převedené výdajové položky	7 008	5 611
Výdaje celkem (b)	27 284	25 136
Plnění rozpočtu za rozpočtový rok (a – b)	2 607	– 5 053
Zůstatek převedený z minulého rozpočtového roku	– 7 427	– 3 275
Převedené a zrušené výdajové položky	617	889
Nevyužité prostředky z předchozího rozpočtového roku disponibilní k dalšímu použití	36	8
Kurzové rozdíly	– 4	4
Úpravy	– 18	0
Zůstatek za rozpočtový rok	– 4 190	– 7 427

Pozn.: V konečných součtech mohou být rozdíly způsobené zaokrouhlováním.

Zdroj: Údaje poskytla agentura. Tato tabulka shrnuje údaje, které agentura uvedla ve své účetní závěrce.

Tabulka 4

Evropská agentura pro životní prostředí – Rozvaha k 31. prosinci 2003 a k 31. prosinci 2002

(v tisících EUR)

Aktiva	2003	2002	Pasiva	2003	2002
Dlouhodobá aktiva			Vlastní jmění		
Počítačové vybavení	1 366	1 847	Vlastní jmění	1 265	1 295
Inventář	2 302	2 254	Zůstatek za rozpočtový rok	- 4 190	- 7 427
Dlouhodobý finanční majetek	425	405	Mezisoučet	- 2 925	- 6 133
Odpisy	- 2 860	- 3 237	Krátkodobé závazky		
Mezisoučet	1 232	1 269	Komise	3 124	5 263
Zásoby			Ostatní přispěvatelé	1 066	2 270
Kancelářské potřeby	33	26	Automatické převody	8 852	7 591
Mezisoučet	33	26	Různé závazky	0	769
Oběžná aktiva			Srážky z platů	417	111
Dotace Společenství	3 124	5 263	Mezisoučet	13 460	16 003
Ostatní dotace	1 066	2 270	Pomocné účty a položky časového rozlišení		
Inkasní příkazy	65	226	Nevyužité prostředky disponibilní k dalšímu použití	212	175
Různé pohledávky	127	153	Inkasní příkazy	65	226
Pohledávka z titulu vratky DPH	232	266	Mezisoučet	277	400
Mezisoučet	4 614	8 178			
Hotovostní účty					
Bankovní účet	4 892	740			
Zálohový peněžní účet	40	40			
Mezisoučet	4 932	780			
Pomocné účty a položky časového rozlišení					
Pomocné účty	0	18			
Mezisoučet	0	18			
Celkem	10 811	10 271	Celkem	10 811	10 271

Pozn.: V konečných součtech mohou být rozdíly způsobené zaokrouhlováním.

Zdroj: Údaje poskytla agentura. Tato tabulka shrnuje údaje, které agentura uvedla ve své účetní závěrce.

ODPOVĚDI AGENTURY

7. a 8. Evropská agentura pro životní prostředí uznává nutnost posílení správy příjmů a požadavky na harmonizaci účtů.

Aby se vyřešilo omezení zdrojů, ke kterým došlo, a zvýšila se kapacita, bylo rozhodnuto, že oproti tabulce pracovních míst na rok 2004 bude přijat účetní na úrovni administrativního pracovníka.

V krátkodobém výhledu bude v rámci Evropské agentury pro životní prostředí vytvořena task force pro účetnictví, která by měla zajistit pravidelné a správné provádění účetních operací v průběhu roku, zavést skutečný účetnictví a připravit uzávěrku účtů v souladu s nezbytnými standardy a požadavky.